

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 62 (1944)
Heft: 45

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Mittwoch, 23. Februar
1944

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 23 février
1944

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ansgenommen an Sonn- und Feiertagen.

62. Jahrgang — 62^{me} année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

N° 45

Redaktion und Administration:

Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nr. (031) 21060

Im Inland kann nur durch die Post abnominiert werden — Gef. Abonnementbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementpreis für SHAB. (ohne Beilagen): Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — Ausland: Zuschlag des Postes — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 20 Rp. die ein-spaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementpreis für „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

Rédaction et Administration:

Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (031) 21060

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSC. (sans suppléments): Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

N° 45

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Falliment e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Genossenschaft der Wasserwerk- und Brunnenbesitzer an der Emme, Burgdorf. Bilanzen. Bilans. Bilancio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Januar 1944. Le commerce extérieur de la Suisse en janvier 1944. Verlängerung des schweizerisch-slowakischen Protokolls über den Warenaustausch. Prolongation du protocole helvético-slovaque concernant les échanges commerciaux. Verfügung Nr. 496 der Preiskontrollstelle des EVD über die höchstzulässigen Preise für rationierte Nahrungsmittel im März 1944.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bezw. am Freitag um 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232)

(VZG. vom 23. April 1920, Art. 20, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mit-schuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige belohnen.

(LP. 231, 232)

(OT. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé en remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

Konkursamt Zürich-Altstadt

(88¹)

Gemeinschuldner: Billeter Walter, von Männedorf, Handel in Waren aller Art, Brunnengasse 11, wohnhaft Brunnengasse 15, Zürich 1.

Datum der Konkursöffnung: 18. Januar 1944.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag den 4. Februar 1944, nachmittags

3 Uhr, im Restaurant Strohhof, Augustinergasse 3, in Zürich 1.

Eingabefrist: bis 26. Februar 1944.

Kt. Zürich

Konkursamt Enge-Zürich

(116¹)

Gemeinschuldnerin:

Textil-Vertretungen AG. (Représentations Textiles S.A.), Uebernahme von Vertretungen jeder Art aus dem Textilgebiet sowie verwandter Handelsgeschäfte, Tödistrasse 48, Zürich 2.

Datum der Konkursöffnung: 18. Januar 1944.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag den 11. Februar 1944, 14 Uhr, im Gesellschaftszimmer des Bahnhofbuffets Enge, I. Stock, Zürich 2.

Eingabefrist: 2. März 1944.

Kt. Zürich

Konkursamt Enge-Zürich

(193¹)

Gemeinschuldner: Nachlass des Dürler-Böppi Erich-Albert, geb. 1901, von St. Gallen, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft E. A. Dürler & Co., Fabrikation von und Handel in Damenwäsche, Polobluken, Herrenhemden und ähnlichen Artikeln, Bahnhofstrasse 82, Zürich 1; wohnhaft gewesen Alfred-Escher-Strasse 32 in Enge-Zürich 2.

Gesamt- bzw. Miteigentümer folgender Grundstücke: 919 m² Wiese an der Waldmannstrasse, in Bruggen (St. Gallen), Parzelle Nr. 1562 und Werkstattgebäude Nr. 630, brandversichert für Fr. 5300, mit 42.2 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum, Zeughausgasse 6 in St. Gallen, Parzelle Nr. 625.

Datum der Konkursöffnung: 31. Januar 1944.

Summarisches Verfahren, Artikel 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 14. März 1944; für Dienstbarkeiten ebenfalls.

Ct. de Vaud

Office des faillites, Yverdon

(197)

Faillie: Tonrbière des Charbonnières, S.à.r.l., dont le siège est à Yverdon.

Date du prononcé: 18 février 1944.

(Immeubles rière le district de la Vallée, Vaud).

Première assemblée des créanciers: jeudi 2 mars 1944, à 14 heures 15, Hôtel de Ville, à Yverdon.

Délai pour les productions: 23 mars 1944.

Ct. de Vaud

Office des faillites, Yverdon

(198)

Faillie: Tourbière de Combenoire, S.à.r.l., dont le siège est à Yverdon.

Date du prononcé: 18 février 1944.

Première assemblée des créanciers: jeudi 2 mars 1944, à 14 heures 15, Hôtel de Ville, Yverdon.

Délai pour les productions: 23 mars 1944.

Ct. de Vaud

Office des faillites, Yverdon

(199)

Faillie: Tourbière des Sagnes du Sentier, S.à.r.l., dont le siège est à Yverdon.

Date du prononcé: 18 février 1944.

Première assemblée des créanciers: jeudi 2 mars 1944, à 14 heures 15, Hôtel de Ville, à Yverdon.

Délai pour les productions: 23 mars 1944.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich

Konkursamt Hottingen-Zürich

(168¹)

Ueber Bittmann August, Kaufmann, geb. 1894, von Basel, wohnhaft an der Hofstrasse 49, in Zürich 7, Inhaber der Firma August Bittmann, Fabrikation und Handel in chemisch-technischen Produkten sowie Handel in Neuheiten aller Art, Hofstrasse 49, Zürich 7, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 3. Februar 1944 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 10. Februar 1944 im Sinne von Artikel 230, Absatz 2, SchKG. mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 28. Februar 1944 beim obgenannten Konkursamt die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt, die Haftung für die bezüglichen Kosten übernimmt und einen Kostenvorschuss von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Vaud

Office des faillites, Lausanne

(194)

Faillie: Covag S.à.r.l., à Lausanne.

Date du prononcé: 15 février 1944.

Délai pour avancer les frais de 200 fr.: 4 mars 1944.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (195)
 Failli: Joye Jules, graines, Villa Le Casard, En Malley, à Lausanne.
 Date du prononcé: 15 février 1944.
 Délai pour avancer les frais de 200 fr.: 4 mars 1944.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (196)
 Failli: Société anonyme du Bouchet, à Lausanne.
 Date du prononcé: 15 février 1944.
 Délai pour avancer les frais de 200 fr.: 4 mars 1944.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (LP. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (192)
 Gemeinschuldner: Pittet Antoine-Alois, Comestibles, früher Moserstrasse 48 in Bern, nun in Crissier-Renens (Waadt).
 Anfechtungsfrist: 3. März 1944.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Neuchâtel *Tribunal cantonal, Neuchâtel* (200)
 Débiteurs: Girod Gaston et son épouse Girod Lilly, née Halbeisen, Pouillerel 4, à La Chaux-de-Fonds, actuellement Rüchli 24, Bienne.
 Commissaire: A. Chopard, préposé à l'Office des faillites de La Chaux-de-Fonds.
 Date, heure et lieu de l'audience: lundi 6 mars 1944, à 15 heures 45, au Château de Neuchâtel, salle du tribunal.
 Neuchâtel, le 22 février 1944.

Le greffier du Tribunal cantonal:
 J. Calame.

Procédure de concordat pour les banques et les caisses d'épargne

(L. F. du 8 novembre 1934, art. 37)

Ct. de Neuchâtel *Arrondissement du Val-de-Travers* (191)
 Dépôt de tableau de distribution et de compte final
 Le cinquième et dernier tableau de distribution pour une répartition finale de 7,70% aux créanciers chirographaires, dans la faillite de la Banque d'épargne de Côte-aux-Fées, La Côte-aux-Fées, de même que le compte final, sont déposés à partir du 23 février 1944 jusqu'au 4 mars 1944, chez le liquidateur de la faillite M^e Georges Vaucher, notaire, Avenue Daniel-Jeanrichard 3, à Fleurier. Les plaintes éventuelles contre ce tableau de distribution et ce compte final doivent être adressées à l'autorité de surveillance dans les dix jours à compter de l'envoi de l'avis spécial.
 Fleurier, le 22 février 1944.

Le liquidateur de la faillite de la Banque d'épargne de Côte-aux-Fées:
 G. Vaucher, notaire.

Notstundung — Sursis extraordinaire

(Verordnung des BR. vom 24. Januar 1941 — Ordonnance du CF. du 24 janvier 1941)

Kt. Basel-Land *Obergericht Basel-Land, Liestal* (201)
 Verlängerung der Notstundung
 Das Obergericht hat mit Beschluss vom 18. Februar 1944 die dem Müller-Fürst Rudolf, Architekt, in Allschwil, unterm 7. Mai 1943 bewilligte und unterm 17. August 1943 verlängerte Notstundung um weitere 8 Monate, d. h. bis 7. Mai 1944, verlängert.
 Liestal, den 22. Februar 1944. Obergerichtskanzlei.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

21. Februar 1944.
 Verkaufsgesellschaft der Mielewerke Aktiengesellschaft in Zürich, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1943, Seite 2310). Dr. jur. Otto F. Rascher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat ist zurzeit nicht besetzt.
 21. Februar 1944. Drogen, Kolonial- und Farbwaren, Agenturen.
 C. Ernst z. Schneeberg, in Winterthur (SHAB. Nr. 131 vom 6. Juni 1924, Seite 960), Drogen-, Kolonial- und Farbwarengeschäft, Agenturen. Die Prokura von Emil Sommer ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an: Heinrich Schelling, von und in Winterthur, und Anton Scherrer, von Laufen (Bern), in Winterthur.
 21. Februar 1944.
 «GUBO» Linoleum & Gummibelag A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1941, Seite 1422). Otto Mückli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.
 21. Februar 1944. Waren aller Art.
 Frau J. Murlset, in Zürich (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1943, Seite 2150), Vertretungen in Waren aller Art. Die Inhaberin heisst infolge Ehescheidung Josephina Baumann, ist Bürgerin von Landeron (Neuenburg) und wohnt in Zürich 3. Die Firma wird abgeändert in Frau J. Baumann.
 21. Februar 1944. Elektrische Installationen.
 Jean Reutemann, in Rheinau Inhaber dieser Einzelfirma ist Jean Reutemann, von und in Rheinau. Elektrische Installationen. Im Oberdorf.

Url — Uri — Uri

7. Januar 1944.
 Baugenossenschaft «Schlossberg», in Erstfeld (SHAB. vom 25. Februar 1943, Seite 437). Der bisherige Präsident Alois Bissig ist als Präsident zurückgetreten und aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Generalversammlung vom 20. Dezember 1943 wählte zum Präsidenten den bisherigen Präsidenten der Baukommission Karl Weidmann, von und in Luzern, und zum Präsidenten der Baukommission und Mitglied des Verwaltungsrates Xaver Bissig, von Isenthal, in Luzern. Der Präsident des Verwaltungsrates und der Präsident der Baukommission vertreten die Genossenschaft durch Kollektivunterschrift.
 19. Februar 1944. Tuch, Schuhe, Mercerie.
 Döring-Loretz, Handlung, in Wassen, Tuch, Schuhe, Mercerie (SHAB. Nr. 206 vom 17. August 1903, Seite 885). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Schwyz — Schwyz — Svitto

19. Februar 1944. Gasthaus, Coiffeur.
 M. Schmidig, in Ibach-Schwyz. Inhaber dieser Firma ist Melchior Schmidig-Bucher, von Muotathal, in Ibach-Schwyz. Gasthausbetrieb, Coiffeur. Geschäftslokal: «Zum Hof».
 19. Februar 1944. Molkerei, Wirtschaft.
 Jos. Adolf Inderbitzin, in Schwyz, Molkerei und Wirtschaft (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1930, Seite 1927). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1944, Seite 366) im Handelsregister von Schwyz von Amtes wegen gelöscht.
 19. Februar 1944. Strassenbau, Garage usw.
 Schnyder, Plüss & Co., Aktiengesellschaft, Filiale in Schwyz (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1933, Seite 301), mit Hauptsitz in Rotzloch (Gemeinde Ennetmoos), Strassenbauunternehmung. Die Gesellschaft hat den Betrieb einer Autogarage und einer Autoreparaturwerkstätte in den Geschäftszweck aufgenommen.

Aargau — Argovie — Argovia

18. Februar 1944.
 Landw. Genossenschaft Bözberg, in Unterbözberg (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1941, Seite 2373). Otto Müller, Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem Vorstände ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Als Vizepräsident wurde gewählt der bisherige Beisitzer Jakob Frei, von und in Unterbözberg. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar; der Verwalter führt Einzelunterschrift.
 18. Februar 1944. Manufakturwaren usw.
 A. Gut & Cie., in Baden, Manufakturwaren en détail, Damenmäntel, Seidenstoffe, Anfertigungen nach Mass (SHAB. Nr. 285 vom 6. Dezember 1937, Seite 2632). Die Kommanditeinlagen von Seline Gut, Meta Gut und Ida Gut sind mit Wirkung ab 31. Dezember 1943 auf je Fr. 10 000 reduziert worden. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Albert Gut wohnt in Ennetbaden.
 18. Februar 1944. Photos.
 Erna Bühler, in Zofingen. Inhaberin dieser Firma ist Erna Bühler, von Bannwil (Bern), in Zofingen. Photohandlung. Unterstadt.
 18. Februar 1944.
 H. Scherler Metzgerei & Wursterei, in Birrwil. Inhaber dieser Firma ist Henri Scherler, von Köniz (Bern), in Birrwil. Metzgerei und Wursterei. Zopfstrasse.
 18. Februar 1944. Konfiseriewaren.
 Frau H. Leutwyler, in Rheinfelden. Inhaberin dieser Firma ist Hedwig Leutwyler-Belz, von Lupfig, in Rheinfelden. Der Ehemann hat gemäss Artikel 167 ZGB. die Zustimmung erteilt. Fabrikation von Konfiseriewaren. Brodlaubengasse 227.
 18. Februar 1944. Rohmaterialien.
 Léon Dubler, in Wohlen (Aargau). Inhaber dieser Firma ist Leo Dubler, von Wohlen, in Meisterschwanden. Import von Rohmaterialien aller Art. Im Aesch.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

16 février 1944.

Banque Fédérale [Société Anonyme] (Eidgenössische Bank [Aktiengesellschaft]) (Banca Federale [Società Anonima]), succursale à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 23 septembre 1943, n° 222), avec siège principal à Zurich. Ont été nommés membres adjoints de la direction centrale: le Dr August Rasi, jusqu'ici directeur au siège principal, et Emmanuel C. Strecken, de et à Bâle, directeur de la succursale de Bâle. Ils engagent le siège principal et les succursales par leur signature apposée collectivement avec celle d'un des ayants droit.

Bureau de Neuchâtel

17 février 1944. Café-bar.

Charles Giganet, à Neuchâtel. Le chef de cette raison est Charles Giganet, des Genevez (Berne), à Neuchâtel. Café-bar de la Poste. Faubourg du Lac 10.
 17 février 1944. Boulangerie, etc.
 William Wyss, à Neuchâtel. Le chef de cette raison est William-Alexandre Wyss, de Rohrbach (Berne), à Neuchâtel. Boulangerie-pâtisserie. Rue J.-J.-Lallemand 7.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances.

Genossenschaft der Wasserwerk- und Brunnenbesitzer an der Emme, Burgdorf

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 913, 742 und 745

Erste Veröffentlichung

Die Genossenschaft der Wasserwerk- und Brunnenbesitzer an der Emme, mit Sitz in Burgdorf, ist in Liquidation getreten (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1944). Unbekannte Gläubiger der Genossenschaft und solche mit unbekanntem Wohnort werden hiermit gemäss Artikel 913 und 742 OR. von der Anflösung in Kenntnis gesetzt und aufgefordert, ihre Ansprüche bis und mit dem 1. März 1945 anzumelden. (AA. 26°)

Burgdorf, den 22. Februar 1944.

Genossenschaft der Wasserwerk- und Brunnenbesitzer an der Emme in Liquidation:

K. A. Kohler, Notar.

Caisse d'épargne et de prêts d'Autigny, Cottens et Chénens, à Autigny

Actif		Bilan au 31 décembre 1943		Passif	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Caisse et compte de chèques postaux	147 558	10	Comptes courants créanciers à vue	181 479	50
Avoir en banque à vue	85 782	50	Dépôts d'épargne	1 216 677	80
Avoir en banque à terme	10 000	—	Obligations	803 175	—
Effets de change	14 828	—	Autres postes du passif	19 121	55
Comptes courants débiteurs en blanc	—	—	Réserves	239 389	70
Comptes courants débiteurs gagés dont garantis par créances hypothécaires Fr. 4218.60	161 263	20			
Avances et prêts à terme garantis par hypothèques	1 006 758	—			
Avances en comptes courants à des corporations de droit public	138 750	60			
Placements hypothécaires	647 054	—	(AG. 10)		
Titres et participations permanentes: Effets publics:					
3 obligations Confédération 1931	Fr. 15 000.—	—			
1 obligation Confédération 1942	» 5 000.—	—			
10 bons de caisse fédéraux 1943	» 50 000.—	—			
5 actions de la Banque des lettres de gage, Zurich	» 5 000.—	—			
9 obligations de banques	» 130 200.—	—			
Autres postes à l'actif	42 649	15			
	2 459 843	55		2 459 843	55
Doit	Compte de profits et pertes pour 1943				Avoir
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Intérêts débiteurs	63 912	70	Intérêts créanciers	78 018	15
Organs de la banque et personnel	4 345	—	Produit du portefeuille des effets	955	65
Frais généraux et frais de bureau	2 193	80	Produit du portefeuille des titres	4 826	50
Impôts	1 612	60	Divers	43	15
Pertes et amortissements	1 500	—			
Bénéfice à répartir	10 151	30			
Compte d'attente	128	05			
	83 843	45		83 843	45

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Januar 1944

Die Sektion Handelsstatistik der Oberzolldirektion teilt mit: Im Vergleich zum vorangegangenen Dezember ist der Waren Austausch der Schweiz mit dem Ausland im Berichtsmonat durch einen beachtlichen Umsatzrückgang charakterisiert. Hierbei sei erwähnt, dass unser Aussenhandel auch in früheren Jahren von Dezember auf Januar abzunehmen pflegte. Doch tritt der Rückgang diesmal, namentlich bei der Ausfuhr, besonders stark in Erscheinung, was zum Teil darauf beruht, dass der soeben verflossene Dezember einen verhältnismässig hohen Exportstand aufwies.

Die Einfuhr erreicht im abgelaufenen Januar 125,4 Mill. Fr. und hat sich damit gegen Dezember 1943 um 8,8 Mill. (— 6,6%) verringert. Die eingeführte Warenmenge ist um rund 3600 Wagen zu 10 Tonnen niedriger als im Vormonat, was einer Abnahme von mehr als 10% entspricht. Vergleichsweise sei bemerkt, dass der durchschnittliche Mengenzugang im letzten Jahrfünft vor dem Krieg um diese Jahreszeit rund 20% ausmachte, d. h. ungefähr doppelt so hoch war. Die Ausfuhr zeigt gegenüber dem vorangegangenen Dezember eine Wertminderung um 117,9 auf 93,1 Mill. Fr. und hat sich somit mehr als halbiert. Diese Abnahme übersteigt den sonst saisonüblichen Rückgang, denn eine ähnlich starke Exportsenkung ist seit Veröffentlichung monatlicher handelsstatistischer Ausweise nie festgestellt worden.

Im Vergleich zum Januar 1943 verzeichnet der Import der Menge nach eine geringfügige, dem Werte nach aber eine wesentliche Abschwächung, während im gleichen Zeitabschnitt einem erheblichen wertmässigen Exportrückgang ein leichter Mengenanstieg gegenübersteht. Die unterschiedlichen Bewegungstendenzen in Menge und Wert sind diesmal vor allem eine Folge bedeutsamer Umschichtungen in der Warenzusammensetzung.

Zeit	Einfuhr		Ausfuhr		Bilanz + Aktivität — Passivität	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	Wagen zu 10 t	Werte in Mill. Fr.	Wagen zu 10 t	Werte in Mill. Fr.		
1938 Monatsdurchschnitt	61 493	133,9	5 092	109,7	— 24,2	81,9
1939 Monatsdurchschnitt	72 159	157,4	4 497	108,1	— 49,3	68,7
1940 Monatsdurchschnitt	50 946	154,5	4 158	109,6	— 44,9	70,9
1941 Monatsdurchschnitt	39 889	168,7	4 185	121,9	— 46,8	72,3
1942 Monatsdurchschnitt	35 965	170,8	3 325	131,0	— 39,8	76,7
1943 Monatsdurchschnitt	33 093	143,9	3 047	135,7	— 8,2	94,3
1943 Januar	30 076	156,8	2 833	123,1	— 33,7	78,5
1943 Dezember	33 445	134,2	5 097	211,0	+ 76,8	157,2
1944 Januar	29 809	125,4	2 936	93,1	— 32,3	74,2

Während der Dezember 1943 mit einem beachtlichen Ausfuhrüberschuss vertreten war, ergibt die Umsatztätigkeit des diesjährigen Januar infolge des starken Exportrückgangs erneut einen Passivsaldo. Gegenüber dem Vorjahresjanuar hat sich der derzeitige Einfuhrüberschuss in Höhe von 32,3 Mill. Fr. nicht erheblich verändert.

Der von der Handelsstatistik berechnete Aussenhandelsindex bewegt sich im Berichtsmonat bei der Einfuhr mit 38,5 (Aussenhandelsstand 1938 = 100) um 13,9% unter dem Dezemberstand und um 23% unter dem Niveau des vorjährigen Januar. Die Ausfuhr verzeichnet mit 42,7 den tiefsten Indexstand seit Ausbruch des Krieges. 45. 23. 2. 44.

Le commerce extérieur de la Suisse en janvier 1944

La Section de la statistique du commerce de la Direction générale des douanes communique: Comparativement au mois de décembre 1943, nos échanges commerciaux avec l'étranger se caractérisent par un sensible fléchissement. Relevons à ce sujet que, pendant les années précédentes également, notre commerce extérieur marquait habituellement un recul de décembre à janvier. Mais cette fois, celui-ci est particulièrement prononcé, notamment aux exportations, ce qui provient en partie de ce que le mois de décembre 1943 accusait un niveau relativement élevé de nos ventes.

En janvier 1944, les importations ont atteint 125,4 millions de fr. et donc rétrogradé de 8,8 millions de fr. (— 6,6%) par rapport à décembre 1943. Les quantités de marchandises importées sont d'environ 3600 wagons

de 10 tonnes inférieures à celles du mois précédent; cela représente un déchet de plus de 10%. A titre de comparaison, notons que la régression, quantitative moyenne pendant la dernière période quinquennale avant la guerre était, en janvier, de 20% environ, c'est-à-dire approximativement le double du chiffre précité. Au regard du mois de décembre 1943, les exportations se sont réduites de 117,9 millions de fr. à 93,1 millions de fr.; elles ont donc diminué de plus de la moitié. Ce déficit dépasse le recul saisonnier habituel, un fléchissement aussi fort n'ayant jamais été constaté depuis la publication des résultats mensuels de la statistique du commerce.

Comparativement à janvier 1943, les importations ont baissé légèrement en quantité et sensiblement en valeur, tandis que, pendant le même laps de temps, les exportations présentent une notable moins-value et un faible accroissement quantitatif. Le mouvement différent des quantités et des valeurs résulte cette fois surtout d'interventions importantes dans l'assortiment des marchandises.

Période	Importations		Exportations		Balance — solde passif de la valeur + solde actif de la valeur	Valeur d'exportation en % de la valeur d'importation
	Wagons de 10 t	Valeur en millions de fr.	Wagons de 10 t	Valeur en millions de fr.		
1938 moyenne mensuelle	61 493	133,9	5 092	109,7	— 24,2	81,9
1939 moyenne mensuelle	72 159	157,4	4 497	108,1	— 49,3	68,7
1940 moyenne mensuelle	50 946	154,5	4 158	109,6	— 44,9	70,9
1941 moyenne mensuelle	39 889	168,7	4 185	121,9	— 46,8	72,3
1942 moyenne mensuelle	35 965	170,8	3 325	131,0	— 39,8	76,7
1943 moyenne mensuelle	33 093	143,9	3 047	135,7	— 8,2	94,3
1943 janvier	30 076	156,8	2 833	123,1	— 33,7	78,5
1943 décembre	33 445	134,2	5 097	211,0	+ 76,8	157,2
1944 janvier	29 809	125,4	2 936	93,1	— 32,3	74,2

Alors que le mois de décembre 1943 accusait un excédent d'exportation considérable, la balance commerciale de janvier 1944 est de nouveau déficitaire, par suite du fort recul des sorties. Par rapport à janvier 1943, l'excédent actuel des entrées, se chiffrant par 32,3 millions de fr., ne s'est pas sensiblement modifié.

En janvier 1944, l'indice du commerce extérieur, calculé par la statistique du commerce, s'établit à l'importation à 38,5 (niveau du commerce extérieur en 1938 = 100); il est de 13,9% inférieur au niveau de décembre 1943 et de 23% au-dessous de celui du mois de janvier 1943. Avec 42,7, les exportations marquent l'indice le plus bas qui ait été enregistré depuis le début de la guerre. 45. 23. 2. 44.

Verlängerung des schweizerisch-slowakischen Protokolls über den Warenaustausch

Am 18. Februar 1944 wurde im slowakischen Aussenministerium in Bratislava eine Vereinbarung über die Verlängerung des slowakisch-schweizerischen Protokolls über den Warenaustausch abgeschlossen. Der Umfang des beiderseitigen Warenverkehrs ist damit ungefähr im bisherigen Ausmasse bis Ende Juni 1944 sichergestellt, wobei die nötigen Ergänzungen und Anpassungen an die derzeitigen Verhältnisse angebracht wurden.

Die Vereinbarung wurde schweizerischerseits von Generalkonsul Dr. Max Grüssli und slowakischerseits vom bevollmächtigten Minister Dr. Stefan Poljak unterzeichnet. 45. 23. 2. 44.

Prolongation du protocole helvético-slovaque concernant les échanges commerciaux

Le 18 février 1944, un arrangement a été conclu au Ministère des Affaires étrangères de Bratislava sur la prorogation du protocole helvético-slovaque relatif aux échanges commerciaux. Le volume du trafic des marchandises entre les deux pays est ainsi assuré dans une proportion à peu près pareille à celle en vigueur, et cela jusqu'à la fin de juin 1944. Les compléments et adaptations nécessaires aux conditions actuelles y ont été apportés.

L'arrangement a été signé du côté suisse par M^r Max Grüssli, consul général, et du côté slovaque par M^r Stefan Poljak, ministre plénipotentiaire. 45. 23. 2. 44.

**Verfügung Nr. 496 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle
über die höchstzulässigen Preise für rationierte Nahrungsmittel
für März 1944**

Aenderungen gegenüber Verfügung Nr. 496 A/44

Unter 1: Pos. 64a—74, Preise für Speiseöle und Speisefette und Aenderung der Nummerierung.
Pos. 90—96b, Preis für Schweinefleisch und Aenderung der Nummerierungen
Pos. 81—88.

Unter 2: Zu Pos. 53, 53a, kürzere Fassung.
Zu Pos. 99—101, neue Fassung der Ergänzungsbestimmungen.

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung Nr. 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamt, in Ersetzung ihrer Verfügung Nr. 496 A/44 und der Ergänzung vom 28. Januar 1944, verfügt:

1. Für nachgenannte Waren gelten im Monat März 1944 folgende Höchstpreise:

Pos.	Artikel	Höchstzulässiger Abgabepreis an Detailisten		Detail-Höchstpreis	
		gültig ab 28. Febr. 1944 (ohne Wust.)		gültig ab 1. März 1944 (inkl. eventuelle Umsatzsteuer) netto	
		Fr.		Fr.	
		per 100 kg netto		Fr.	
Zucker:					
1	Kristallzucker, weiss	104.—	1.18/kg	1.24/kg	
2	Würfelszucker, offen	110.—	1.25/kg	1.32/kg	
3	„ in 2 1/2-kg-Paketen	113.75	3.19/Paket	3.35/Paket	
4	„ in 1-kg-Paketen	114.25	1.28/Paket	1.35/Paket	
4a	„ in 1/2-kg-Paketen	116.25	—65/Paket	—68/Paket	
5	Kandiszucker, braun (Qualität 6a u. c)	187.—	2.35/kg	2.47/kg	
6	„ schwarz (Qualität 4 u. 8)	195.—	2.50/kg	2.63/kg	
7	„ weiss	182.—	2.25/kg	2.37/kg	
8	Rohrzucker	104.—	1.25/kg	1.32/kg	
Reis:					
13	Naturel, Camolino oder glaciert, alle Sorten	139.—	1.57/kg	1.65/kg	
Teigwaren:					
sogenannte Aktions-Teigwaren, gewöhnliche, offen:					
14	Hörnli (Führungspflicht) *	92.—	1.07/kg	1.13/kg	
15	Spaghetti	104.—	1.19/kg	1.25/kg	
Superieur-Teigwaren (allgemeine Sorten):					
16	offen	116.—	1.36/kg	1.43/kg	
17	in 500-g-Paketen	134.—	—80/Paket	—84/Paket	
18	in 250-g-Paketen (nur für Suppen-einlagen)	144.—	—43/Paket	—45/Paket	
Eierteigwaren, gewöhnliche (75 g Ei-gehalt/1 kg Dunst):					
19	offen	172.—	2.03/kg	2.14/kg	
20	in 500-g-Paketen	192.—	1.14/Paket	1.20/Paket	
21	in 250-g-Paketen	202.—	—61/Paket	—64/Paket	
* Aktions- Spezialteigwaren, Nudeln und Hörnli: 75 g Ei-gehalt auf 1 kg Dunst, wovon die Hälfte Frischgewicht					
27	offen	175.—	2.11/kg	2.22/kg	
28	in 500-g-Paketen	182.—	1.12/Paket	1.18/Paket	
Spezial-Eierteigwaren (75 g Ei-gehalt/kg):					
29	offen	192.—	2.37/kg	2.50/kg	
30	in 500-g-Paketen	212.—	1.33/Paket	1.40/Paket	
31	in 250-g-Paketen	222.—	—70/Paket	—74/Paket	
Spezialitäten aus Spezialgriess, ohne Eier:					
27	offen	141.—	1.70/kg	1.79/kg	
28	in 500-g-Paketen	159.—	—97/Paket	1.02/Paket	
Eierspezialitäten aus Spezialgriess (100 g Ei-gehalt/kg Dunst):					
29	in 500-g-Paketen	252.—	1.50/Paket	1.58/Paket	
30	in 250-g-Paketen	262.—	—79/Paket	—83/Paket	
31	Welsmehl	128.—	1.52/kg	1.60/kg	
32	Kochgriess	128.—	1.43/kg	1.50/kg	
33	Einheitsmehl	46.55	—58/kg	—61/kg	
34	Malsgriess*	69.—	—80/kg	—84/kg	
35	Haferflocken, offen (Führungspflicht)*	103.50	1.18/kg	1.24/kg	
36	Hafergrütze, offen (Führungspflicht)*	110.50	1.31/kg	1.38/kg	
37	Rohgerste Nr. 3, mittlere Körnung (Führungspflicht)*	109.—	1.28/kg	1.34/kg	
Goldhirse (geschälte Hirse, ganz):*					
38	offen	124.—	1.50/kg	1.58/kg	
39	in 250-g-Paketen	149.—	—44/Paket	—47/Paket	
40	in 350-g-Paketen	145.—	—57/Paket	—60/Paket	
41	in 500-g-Paketen	140.—	—83/Paket	—88/Paket	
Hirsemehl, -griess und -grütze: *					
42	offen	117.—	1.42/kg	1.50/kg	
43	in 250-g-Paketen	142.—	—42/Paket	—44/Paket	
44	in 350-g-Paketen	138.—	—58/Paket	—61/Paket	
45	in 500-g-Paketen	138.—	—79/Paket	—83/Paket	
Hülsenfrüchte: *					
46	Weissbohnen, gewöhnliche	173.—	2.—/kg	2.10/kg	
47	Buntbohnen	173.—	2.—/kg	2.10/kg	
48	Linsen	173.—	2.—/kg	2.10/kg	
49	Erbsen, ganze (gelbe und grüne)	178.—	2.05/kg	2.15/kg	
50	Erbsen, halbe (gelbe und grüne)	173.—	2.—/kg	2.10/kg	
Erbsmehl und Erbsgriess (gelb und grün) *					
51	unpräpariert, offen	156.—	1.83/kg	1.92/kg	
52	präpariert, offen	163.—	1.90/kg	2.—/kg	
53	präpariert, in 250-g-Paketen	188.—	—54/Paket	—57/Paket	
53a	präpariert, in 500-g-Paketen (einschliesslich Markenartikel der Suppenfabriken und Schälmaschinen)	179.—	1.03/Paket	1.08/Paket	
Kakaopulver:					
54	ungezuckert, kurante Qualität, offen ungezuckert, in Originalpaketen der Fabriken:	2.70/kg	3.67/kg	3.86/kg	
55	zu 1 kg	2.90/kg	3.70/Paket	3.89/Paket	
56	zu 400 g	3.40/kg	1.73/Paket	1.83/Paket	
57	zu 200 g	3.60/kg	—92/Paket	—97/Paket	
58	zu 100 g	3.60/kg	—46/Paket	—49/Paket	
59	zu 50 g	4.60/kg	—30/Paket	—32/Paket	
Kaffee (reiner Bohnenkaffee): *					
60	Pflichtkaffee, roh, offen	275.—	—	—	
61	Pflichtkaffee (Führungspflicht), geröstet, offen oder in Paketen	360.—	4.60/kg	4.85/kg	
62	übrige Sorten, geröstet, offen	550.—	7.14/kg	7.50/kg	
63	übrige Sorten, geröstet, in Paketen	580.—	7.40/kg	7.80/kg	

Pos.	Artikel	Höchstzulässiger Abgabepreis an Detailisten		Detail-Höchstpreis	
		gültig ab 28. Febr. 1944 (ohne Wust.)		gültig ab 1. März 1944 (inkl. eventueler Wust.)	
		Fr.		Fr.	
		per 100 kg netto		Fr.	
Speiseöle aller Provenienzen und Qualitäten (ohne Olivenöl; siehe Ziffer 2 hiernach):					
64a	in Eisenfass (Leihfass)*	298.—	—	—	—
b	in Kanister (Leihgebinde)*	308.—	—	—	—
c	in Originalflaschen von 1 Liter (ohne Flaschenpfand)*	312.—	(per 100 Flaschen)	—	—
d	offen	—	—	2.79/1 Liter	2.94
				1.44/ 1/2 Liter	1.52
				—60/2 dl	—63
				—30/1 dl	—32
e	in Originalflaschen von 1 Liter (ohne Flaschenpfand)* mit Preisdruck vor 1. Februar 1944	287.—	(100 Flaschen)	—	3.46 (per Flasche)
Speisefette tablettiert (ohne Metzgerfette): Die Abgabe erfolgt grundsätzlich gemäss Preisdruck.					
aa) mit Preisdruck vor 1. Februar 1944:					
65a	Kokosfett*	254.—	—	—	3.12/kg
66a	Kokosfett mit 10% Butterzusatz*	324.—	—	—	3.98/kg
67a	Kokosfett mit 25% Butterzusatz*	421.—	—	—	5.06/kg
68a	Gehärtete Öle (bisher Erdnussfett)*	322.—	—	—	3.88/kg
69a	Gehärtete Öle mit 10% Butterzusatz*	386.—	—	—	4.64/kg
70a	Gehärtete Öle mit 25% Butterzusatz*	475.—	—	—	5.66/kg
71a	Gemischtes Speisefett*	274.—	—	—	3.38
72a	Gemischtes Speisefett, offen*	274.—	—	—	3.46
bb) mit neuem Preisdruck seit 1. Februar 1944:					
65b	Kokosfett*	295.—	—	—	—
66b	Kokosfett mit 10% Butterzusatz*	367.—	—	—	—
67b	Kokosfett mit 25% Butterzusatz*	475.—	—	—	—
68b	Gehärtete Öle (bisher Erdnussfett)*	322.—	—	—	—
69b	Gehärtete Öle mit 10% Butterzusatz*	386.—	—	—	—
70b	Gehärtete Öle mit 25% Butterzusatz*	475.—	—	—	—
71b	Gemischte Speisefette*	304.—	—	—	—
72b	Gemischte Speisefette, offen*	309.—	—	—	—
73	Amerikanisches Schweineschmalz aus-gelassen, offen, in Originalfassern in Anbruch	450.—	5.30/kg	5.60/kg	5.60/kg
74	Speismargarine (Würfel zu 250 g) 20% Butterzusatz	453.—	5.30/kg	—	5.60/kg
Eier: Schalenener, inländische und ausländische: *					
75	in ländlichen Gebieten	—32/Ei	—34/Ei	—36/Ei	—
76	in halbstädtischen und städtischen Gebieten	—325/Ei	—35/Ei	—37/Ei	—
77	in Berggebieten	—335/Ei	—36/Ei	—38/Ei	—
Trockenert: *					
78	Volleipulver, in 25-g-Beutel	23.50/kg	—66/Beutel	—70/Beutel	—
79	„ in 50-g-Beutel	22.50/kg	1.28/Beutel	1.35/Beutel	—
80	„ in 100-g-Beutel (abgefüllt)	21.50/kg	2.45/Beutel	2.57/Beutel	—
Metzgerfette (tierische Fette):					
81	Wurstspeck ohne Schwarten	4.80/kg	—	—	—
82a	Schmer, roh und Speck zum Auslassen	—	4.20/kg	—	—
82b	Schweineschmalz, ausgelassen, rein	470.—/100 kg	5.20/kg	—	—
83a	Rinderfett Ia, roh*	—	2.70/kg	—	—
83b	Rinderfett Ia, inländisch, ausgelassen (betreffend gemischte Metzgerfette vergleiche*)	—	3.40/kg	—	—
Würste: *					
84	Cervelas, 100 g Mindestrohgewicht	—36/Stück	—40/Stück	—	—
85	Wienerli, 100 g	—47/Paar	—52/Paar	—	—
86	Schübli, 200 g	1.—/Paar	1.10/Paar	—	—
87	Landjäger, 160 g	—92/Paar	1.—/Paar	—	—
88a	Salami (Typ Mailänder)	10.65/kg	13.—/kg	—	—
	„ (aufgeschnitten, ungeschält)	—	1.45/100 g	—	—
	„ (aufgeschnitten, geschält)	—	1.55/100 g	—	—
88b	Salametti	9.40/kg	1.20/100 g	—	—
88c	Salamelle	9.50/kg	1.20/100 g	—	—
88d	Mortadella	7.35/kg	1.—/100 g	—	—
89a	Blut- und Leberwürste	—	2.60/kg	—	—
89b	Blutwürste allein	—	2.—/kg	—	—
Schweinefleisch: *					
90	Schultern mit Bein, zum Braten	5.40/kg	6.80/kg	—	—
91	Schinken mit Bein, zum Braten	5.60/kg	6.60/kg	—	—
92	Plätzli ohne Bein	—	9.—/kg	—	—
93	Karree (Koteletten)	6.20/kg	7.20/kg	—	—
94a	Rippil geräuchert	6.90/kg	8.—/kg	—	—
94b	Rippil gesalzen	6.50/kg	7.40/kg	—	—
95a	Speck, frisch, mit Bein	6.40/kg	—	—	—
95b	Speck, geräuchert, mit Bein	7.50/kg	8.50/kg	—	—
95c	Speck, geräuchert, ohne Bein	7.80/kg	8.80/kg	—	—
95d	Speck, gesalzen, mit Bein	6.50/kg	7.40/kg	—	—
95e	Speck, gesalzen, ohne Bein	6.70/kg	7.60/kg	—	—
96a	Schinken, gekocht Ia	—	1.35/100 g	—	—
96b	Schinken, gekocht Iia	—	1.15/100 g	—	—
Leber und Nieren:					
97a	Rind- und Kuhleber	—	5.40/kg	—	—
97b	Rind- und Kuhnieren	—	4.80/kg	—	—
98a	Kutteln Ia (*Plätz*)	—	4.—/kg	—	—
98b	Kutteln Iia (gemischt)	—	3.60, 3.80,	—	—
je nach Qualität					
Detailhöchstpreis netto, ohne WUST.					
		Rindfleisch Ia	Rindfleisch Iia	Kuhfleisch	
		Fr./kg	Fr./kg	Fr./kg	
Rindfleisch und Kuhfleisch:					
Siedfleisch (mit maximal 25% Knochen):					
99	Brustspitz, Stich, fetter Lempfen	4.40	4.20	4.—	—
100	Uebrigtes Siedfleisch	4.80	4.60	4.20	—
101	Spezialstücke (Federstück, Hohrücken, abgedeckter Rücken, Laffenspitz)	5.—	4.80	4.40	—
Bratenfleisch (mit maximal 25% Knochen):					
102	Dicke Schulter und Schulterfilet	5.—	4.80	4.40	—
103	Unterspalte	5.20	5.—	4.50	—
104	Vorschlag, Eckstück	5.40	5.20	4.70	—

* Siehe Ergänzungsbestimmungen unter Ziffer 2 hiernach.

Pos.

- 105 Brot: gemäss Verfügung 9 des EVD über die Verarbeitung von Weizen, Roggen und Dinkel und über die Verwendung und den Verkauf der Mahlprodukte, vom 14. August 1943, und den gestützt hierauf erlassenen Einzelverfügungen der EPK;
- 106 Kleinbrot: gemäss Verfügung Nr. 610 B/42 der EPK;
- 107 Spezialbrot: gemäss Verfügung Nr. 663 B/43 der EPK;
- 108 Zwieback und Paniermehl: Paniermehl und Bäckereizwieback gemäss Verfügungen Nrn. 610 A/43 und 610 B/43, industriell hergestellter Zwieback gemäss Verfügung Nr. 443 A/43 der EPK;
- 109 Milch: gemäss örtlichen Regelungen; Kondensmilch und Nestlé-Produkte: gemäss Verfügungen Nr. 611 A/43 und 611 B/43.
- 110 Butter: gemäss Spezialverfügung Nr. 637 A/43; ehngesottene Butter: gemäss Verfügung Nr. 674 B/43;
- 111 Käse: gemäss Spezialverfügungen Nrn. 422 B/43 (Schachtelkäse), 638 A/43 (Welch-käse), 661 B/43 (Hartkäse), 559 B/42 (Kräuterkäse), 662 B/43 (Appenzeler Käse), 624 A/42 (Zieger), 485 A/43 (Freiburger Vacherin) und 704 A/43 (weiche und halbharte Schnittkäse).
- 112 Houly: gemäss Spezialverfügung Nr. 417 B/42.
- 113 Für Konfitüren und Fruchtkonserven gelten höchstens die Listenpreise der Fabriken bzw. die auf den Packungen aufgedruckten Preise.
- 114 Für Olivenöl, Kaffeesurrogate, Schwarztee sowie für die in dieser Verfügung nicht genannten rationierten Fleischsorten werden bis auf weiteres keine allgemein gültigen Höchstpreise festgesetzt; die höchstzulässigen Detailpreise für diese Artikel richten sich nach den einschlägigen Sondervorschriften.

2. Ergänzungsbestimmungen:

zu Pos. 1—8, Zucker: Der Engrospreis von Fr. 104.— für Kristallzucker gilt als Höchstpreis auch für Frankkolieferungen an gewerbliche Verbraucher (Bäckereien, Konfiserien usw.).

Der höchstzulässige Abgabepreis für Würfelzucker, Basis Sackwürfel, durch die Zuckerfabriken wird auf Fr. 106.— pro 100 kg franko Station des Käufers festgesetzt. Der höchstzulässige Abgabepreis für die übrigen Sorten berechnet sich nach der durch die EPK genehmigten Spannungsliste der Zuckermühle Ruppertswil AG. vom 20. April 1942.

Für Stücksendungen direkt an die Kunden der Käufer darf durch die Zuckerfabriken ein Stückgutszuschlag von höchstens 30 Rappen pro 100 kg berechnet werden, der zu Lasten der Grosshandelsmarge geht. Die Mehrfracht für solche Sendungen über die Basisfracht für Sendungen ganzer Wagen ab Fabrik bis Käufer-Station kann dem Käufer belastet werden.

Der für Würfelzucker, offen, festgesetzte Engrospreis von Fr. 110.— (höchstzulässiger Abgabepreis an Detailisten) bezieht sich auf Sackware. Für Kistenware beträgt der Engrospreis Fr. 113.75 bei Lieferung in 50-kg-Kisten. Die für offenen Würfelzucker festgesetzten Detailhöchstpreise gelten für Sack- wie für Kistenware.

Soweit der Handel noch über Vorräte an Würfel- und Grösszucker in den bisherigen Brutto- für-Nettopackungen verfügt, sind diese Packungen höchstens zu den Preisen gemäss Verfügung Nr. 496 C/42, vom 26. März 1942, zu liquidieren.

Bei der Festsetzung der Detailverkaufspreise für andere, in dieser Verfügung nicht erwähnte Zuckersorten (Griesszucker, Puderzucker, Stangen Zucker) ist gemäss Verfügung Nr. 328 zu verfahren.

zu Pos. 14—21, Teigwaren: Für Teigwaren nach Bologneser Art (sogenannte Austechware) darf auf den Verkaufspreis der betreffenden Teigwarenposition ein Zuschlag von maximal 5 Rappen per kg erhoben werden.

Führungspflicht. In jeder Detailverkaufsstelle, die regelmässig Teigwaren führt, müssen «Hörnll offen» in der Höchstpreisliste von netto Fr. 1.07 per kg der Käuferschaft zur Verfügung stehen und bei der Preisanschrift ausdrücklich als solche gut sichtbar hezeichnet werden.

Der Detailhandel hat grundsätzlich Anspruch darauf, im bisherigen Verhältnis mit sogenannten «Aktions»-Teigwaren beliefert zu werden. Um dem Detailisten zu ermöglichen, in jedem Fall der ihm obliegenden Führungspflicht in bezug auf höhnll «Hörnll offen», Position 14, nachzukommen, ist der liefernde Fabrikant verpflichtet, dem Detailisten auf sein Verlangen wenigstens $\frac{1}{4}$ von dessen Bestellungen in Form von «Hörnll offen» zum Höchstbezugpreis gemäss Position 14 abzugeben.

Soweit Fabrikanten Teigwarenspezialitäten herstellen, für welche die Verkaufsansätze mit Sonderbewilligung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über den Engrospreis dieser Verfügung liegen, haben sich die Detailisten an den Detailhöchstpreis zu halten, der ihnen vom Lieferanten mitgeteilt wird.

Für Lieferungen von gewöhnlichen «Aktions»-Teigwaren in Collis unter 20 kg kann bis auf weiteres höchstens der Anbruchzuschlag von 3 Rappen per kg erhoben werden.

zu Pos. 34, Malspress: In den Kantonen Graubünden und Tessin erfolgt die Belieferung des Detailhandels direkt durch die Mühlen zum Höchstpreis von Fr. 66.50 je 100 kg netto ohne Sack. Der Detailhöchstpreis beträgt im Tessin ab 2. Februar 1942 netto 74 Rappen, brutto (mit 5 % Rabatt) 78 Rappen per kg (vergleiche Verfügung Nr. 432 A/42, vom 23. Januar 1942).

zu Pos. 35—37, Haferprodukte in Paketen von 250 g und 500 g; Preise unverändert seit September 1941. Röllgerste in 250-g-Paket + 4 Rappen, in 500-g-Paket + 7 Rappen auf den Preisen vom Januar 1942.

Führungspflicht. In jeder Detailverkaufsstelle, die regelmässig Haferflocken, Hafergrütze und Röllgerste führt, müssen diese Produkte offen zu den Höchstpreisen gemäss Position 35 bis 37 der Käuferschaft zur Verfügung stehen und bei der Preisanschrift ausdrücklich als «Führungspflichtig» gut sichtbar hezeichnet werden.

Der Detailist hat grundsätzlich Anspruch darauf, dass das ihm zustehende Quantum Haferflocken, Hafergrütze und Röllgerste «offen» zum betreffenden Höchstpreis zur Ablieferung gelangt. Der Lieferant ist zu entsprechender Belieferung des Detailisten verpflichtet.

Grossisten und Detailisten, welche Haferflocken, Hafergrütze und Röllgerste offen beziehen und selbst paketieren, sind zur Berechnung eines Zuschlages zu den Preisen für offene Ware nur auf Grund einer Einzelbewilligung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle berechtigt.

zu Pos. 38—50, Hirsenprodukte und Hülsenfrüchte: Die Engrospreisliste offener Ware gelten für Lieferungen in 50-kg-Säcken, netto; bei Zustellung per Bahn: franko Talbahnstation des Empfängers; bei Zustellung per Camion: franko Domizil des Empfängers. Auch Engroslieferungen von Paketware haben franko Talbahnstation des Empfängers bzw. dessen Domizil zu erfolgen.

Als Pakete im Sinne dieser Bestimmungen gelten für Hirse und Hülsenfrüchte: Kartonpackungen mit oder ohne Papierenlage, auch kombiniert mit Viskosefolien (Cellux Cellophan und Ähnliches), sowie Beutel aus Viskosefolien oder aus Papier in Verbindung mit Viskosefolien.

Das im Detailhandel übliche Abfüllen in Papierbeutel berechtigt nicht zur Berechnung eines Paketierungszuschlages.

Grossisten und Detailisten, welche Hirseprodukte und Hülsenfrüchte offen beziehen und selbst paketieren, sind zur Berechnung eines Zuschlages zu den Preisen für offene Ware nur auf Grund einer Einzelbewilligung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle berechtigt.

Müller und Grossisten, welche offene Hirseprodukte und Hülsenfrüchte in 1- oder 2½-kg-Papierbeutel abfüllen, sind berechtigt, zu den für offene Ware festgesetzten Höchstpreisen einen Zuschlag von höchstens 3 Rappen per kg zu berechnen. Die für offene Ware festgesetzten Detailhöchstpreise dürfen jedoch auch in solchen Fällen nicht überschritten werden. Solche Müller und Grossisten sind verpflichtet, diese Bestimmung ihren Abnehmern ausdrücklich zur Kenntnis zu bringen.

Auf sämtlichen Hirse- und Hülsenfrüchtpaketen muss der höchstzulässige Detailverkaufspreis aufgedruckt sein. Dieser Vermerk muss auch in Viskosefolienbeuteln nach aussen sichtbar auf einer Einlage angebracht sein. Für das Anbringen des Preisdruckes ist diejenige Firma verantwortlich, welche die Ware paketiert.

zu Pos. 53, 53a, Erbsmehl und Erbsgröss: Ab 1. Januar 1944 dürfen auch Erbsmehl und Erbsgröss, gelb und grün, als Markenartikel nur noch höchstens zu den unter Positionen 53 und 53a festgesetzten Preisen abgegeben werden.

zu Pos. 60—63, Pflanzkaffee. Führungspflicht. Gross- und Detailhandel sind verpflichtet, mindestens 30 % des gesamten Kaffeeverkaufs in Form von reinem Bohnenkaffee in der Höchstpreisliste gemäss Positionen 60 und 61 («Pflichtkaffee») der Abnehmer-schaft zur Verfügung zu halten. In den Detailverkaufsstellen ist dieser «Pflichtkaffee» bei der Preisanschrift ausdrücklich als «billigster Bohnenkaffee geröstet» gut sichtbar zu bezeichnen. Die Preise der übrigen Sorten sind nach Verfügung Nr. 543 zu ermitteln; die für die Positionen 62 und 63 angegebenen Preise gelten dabei als absolute Höchstpreise.

zu Pos. 64a, 64b, Speiseöl in Leihgebinden: Falls die Leihgebinde fakturiert werden, sind sie zum gleichen Preis zurückzunehmen. Eine Belastung darf dem Speizer durch Einführung der Leihgebinde nicht entstehen.

zu Pos. 64c, 64e, 65a—72a, 65b—72b. Die Preise dürfen nur angewendet werden: 1. wenn sie auf der Verpackung aufgedruckt sind (die Veränderung von Preisaufdrucken ist gemäss Verfügung Nr. 649 A/43 untersagt); 2. wenn keine Ware der billigeren Position mehr am Lager ist.

zu Pos. 71a, 72a, 71b, 72b. Andere Preise nur mit Spezialbewilligung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle.

zu Pos. 75—77, Schalenener: Für Einzelheiten, insbesondere auch betreffend die Gültigkeit der nach ländlichen, halbstädtischen, städtischen und Berggebieten abgestuften Preise wird auf die Spezialverfügung Nr. 618 A/42 über Höchstpreise für inländische und ausländische Hüfner- und Enteneier (Schalenener), vom 29. August 1942, verwiesen.

zu Pos. 78—80, Trockenei (Eipulver): Einzelheiten sind aus der Spezialverfügung Nr. 555 D/43 über Höchstpreise für Eipulver in Kleinpäckungen, vom 22. Januar 1943, ersichtlich. In bezug auf die für Trockeneiweiss und Eigelbpulver geltenden Höchstpreise wird ebenfalls auf die erwähnte Spezialverfügung verwiesen. — Die für Vollpulverlieferungen an Detailisten angegebenen Preise gelten für die Abgabe von in Beutel abgefüllter Ware. Bei Bezug von offener Ware reduzieren sie sich um Fr. 3.— (Pos. 78) bzw. Fr. 2.— (Pos. 79) bzw. Fr. 1.— (Pos. 80) je kg.

zu Pos. 83a und b, Rinderfett, roh und ausgelassen: Die festgesetzten Höchstpreise gelten für erste Qualität. Die Verkaufspreise für rohes und ausgelassenes Rinderfett geringerer Qualität sind entsprechend tiefer anzusetzen. Für sogenannte «Premier Jus» hat sich die Detailverkaufsstelle an den Höchstpreis zu halten, der ihr bei Bezug dieses Fettes durch die erzeugende bzw. liefernde Fettschmelze bekanntgegeben wird.

zu Pos. 83b, Metzgerel-Mischfette: (Schweineschmalz + Rinderfett, oder vorwiegend Metzgerfette + Speiseöl): Bei der Preisfestsetzung für solche Fette ist antemässlich auf die für Einzelbestandteile geltenden Höchstpreise abzustellen. Ein Mischkostenzuschlag von höchstens 30 Rappen per kg ist zulässig. Der Handel ist berechtigt, seine Verkaufspreise für solche Mischfette im gleichen Masse (in Franken und Rappen per kg) heraufzusetzen, wie sich die Lieferanten- bzw. Einstandspreise erhöhen.

zu Pos. 84—89b, Würste: Das für «Schühlig» angegebene Mindestrohgewicht von 200 g gilt für sogenannte «Zürcher Schühlig». Für Schühlig mit wesentlich geringerem (z. B. «Emmentaler») oder wesentlich höherem Rohgewicht (z. B. «St.-Galler Schühlig») sind die Preise durch Dreisatz aus den für den 200-g-Schühlig festgesetzten Preisen zu errechnen.

Die Ende Dezember 1942 bewilligten Verkaufspreise dürfen nach Massgabe der durch die am 23. August 1943 erfolgte Erhöhung des Schweinepreises bedingten Verteuerung des Rohwurstgutes, höchstens jedoch um 5 %, erhöht werden. Die Preise sind auf den Rappen genau zu berechnen. Kalkulationspreise endend auf $\frac{1}{4}$ Rappen dürfen auf den nächsten Rappen aufgerundet werden.

Salam, Salametti, Salamelle und Mortadella: Die für die Abgabe an Detailisten angesetzten höchstzulässigen Preise beziehen sich auf die Abgabe durch Fabrikanten direkt an Detailisten; für die Abgabe durch Grossisten an Detailisten betragen sie 50 Rappen mehr per kg.

Für Salam «Bländli» und «Nostrano» ist überdies ein Zuschlag von 20 Rappen per kg auf den angesetzten Preis zulässig; die Detailpreise erfahren dagegen keine Veränderung.

Im übrigen wird auf Verfügung Nr. 627 B/43 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle, vom 2. Februar 1943, verwiesen.

Für Importsalat vergleiche Verfügung Nr. 627 C/43.

zu Pos. 90—104, Fleisch: Bezüglich der Klassierung für Rind- und Kuhfleisch wird auf die Verfügung Nr. 627 A/44, vom 21. Februar 1944, verwiesen. Für Spezialstücke von Rind-, Kuh- und Schweinefleisch (Nierstück: Huft, Roastbeef, Filet; Beinschinken geräuchert und geräucherte Schweinsschultern) sind die allgemein üblichen Preiszuschläge zulässig.

zu Pos. 1—114. Sämtliche im Detailhandel feilgebotenen und ausgestellten Waren müssen mit klarer Bezeichnung des Detailverkaufspreises in Franken und Rappen gemäss Verfügung Nr. 572 A/42, vom 9. März 1942, versehen werden. Soweit für einzelne Artikel nicht besondere Bestimmungen erlassen wurden, gelten die Detailpreise inklusive Verpackung (auch bei Abgabe in Spezialpackungen, wie z. B. Geschenkpackungen, Festpackungen).

3. Kleinmengenzuschläge auf den Preisen für Engroslieferungen offener Waren in angebrochenen Originalsäcken (Kristallzucker, Sackwürfel, Reis, Mehl, Weizen- und Malsgröss, Hafer- und Gerstenprodukte, Hirseprodukte, Hülsenfrüchte).

Kleinmengenzuschläge dürfen ganz allgemein nur für Lieferungen unter Originalsackgewicht erhoben werden; für Lieferungen in Mengen über dem Gewicht eines Originalsackes in ein und derselben Sendung ist daher die Erhebung eines Kleinmengenzuschlages unzulässig.

Für Anbruchlieferungen offener Waren dürfen dem Empfänger folgende Kleinmengenzuschläge belastet werden: für Mengen im Anbruch von 25 kg und mehr: höchstens 2 Rappen per kg; für Mengen im Anbruch unter 25 kg: höchstens 3 Rappen per kg. Derselben Zuschläge dürfen auch bei Lieferungen angebrochener Einheitspackungen von paketiertem Würfel- und Grösszucker erhoben werden.

Für Lieferungen von gewöhnlichen «Aktions»-Teigwaren in Collis unter 20 kg kann bis auf weiteres der Anbruchzuschlag von 3 Rappen per kg berechnet werden.

4. Lieferungen an Grossverbraucher (kollektive Haushaltungen, wie Gastgewerbe, Spitäler usw.): Für solche Lieferungen ist ein angemessener Mittelpreis zwischen dem Abgabepreis an Detailisten und dem Detailpreis zur Anwendung zu bringen.

Bei Lieferungen von Fleisch- und Wurstwaren sowie von Metzgerfetten sind dagegen die bisher üblichen Rabatte zu gewähren. Sofern keine einheitlichen Wiederverkäuferpreise vorgeschrieben sind, ist bei Lieferungen an Wiederverkäufer ein angemessener Rabatt einzuräumen.

5. Die für die Belieferung des Detailhandels festgesetzten Höchstpreise gelten bei Bahnsendungen franko Empfangsstation, bei Camionlieferungen franko Domizil. Ab 1. Januar 1944 dürfen auf Grund der Verfügung Nr. 718 A/43 die bisher im Einvernehmen mit den zuständigen kantonalen Behörden (kantonalen Kriegswirtschaftsräten bzw. kantonalen Preiskontrollstellen) angewendeten Transportzuschläge für Lieferungen nach Berglagen nicht mehr erhoben werden. Der Detailhandel in den ausgleichsberechtigten Berggemeinden ist ermächtigt, diejenigen Vorräte an rationierten Lebensmitteln, welche per 31. Dezember 1943 in seinem Besitze sind und für welche die Grossisten die zulässigen Transportzuschläge noch fakturierten, bis zum Aufbrauch, jedoch längstens bis zum 29. Februar 1944, zu den bisherigen um den Bergzuschlag erhöhten Preisen an den Konsumenten abzugeben.

6. Die zuständigen kantonalen Behörden sind berechtigt, bei der Eidgenössischen Preiskontrollstelle die Herabsetzung der durch diese Verfügung angesetzten Höchstpreise bei Vorliegen besonderer Verhältnisse zu beantragen; die Herabsetzung erfolgt gegebenenfalls durch die Eidgenössische Preiskontrollstelle.

7. Soweit der Detailhandel Rabatte bzw. Rückvergütungen von mehr als 5 % gewährt, können die in dieser Verfügung angesetzten Bruttoverkaufspreise entsprechend erhöht werden, jedoch darf sich, nach Anzug des Rahattes bzw. der Rückvergütung, ausserntfalls der höchstzulässige Nettopreis ergeben. Diese Regelung bezieht sich dagegen nicht auf Waren, deren höchstzulässiger Detailverkaufspreis hererits den Fabrikanten vorgeschrieben und von diesen vorschriftsgemäss auf die Packungen gedruckt wurde.

8. Im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamt wird der Detailhandel nachdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass die vorzeitige Abgabe von rationierten Lebensmitteln (gegen Rationierungsausweise des nachfolgenden Monats) unstatthaft ist.

9. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen des Artikels 2, Litera a, der Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Markterversorgung; danach ist es untersagt, im Inland Preise zu fordern oder anzunehmen, die unter Berücksichtigung der branchenüblichen Selbstkosten einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würden.

10. Wiederhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafrechtbuch bestraft. Ferner wird verwiesen auf den Bundesratsbeschluss vom 12. November 1940 betreffend die vorsorgliche Schliessung von Geschäften, Fabrikationsunternehmen und anderen Betrieben sowie auf die Verfügung 3 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 18. Januar 1940, betreffend Beschlagnahme und Verkaufszwang.

Territet, den 19. Februar 1944.

Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement,
der Chef der Eidg. Preiskontrollstelle: Rob. Pahud.

4% Äussere Anleihe von 1939 der Französischen Republik
Im Betrage von holländischen Gulden 175 000 000 nominal = Schweizerfranken 420 875 000 nominal

Verzeichnis der anlässlich der am 14. Dezember 1943 in Paris stattgefundenen Ziehung zur Rückzahlung auf den 1. Februar 1944 ausgelosten St. 1457 Obligationen zu hfl. 500 und St. 2850 Obligationen zu hfl. 1000:

Table with multiple columns of numbers representing bond serial numbers. The first section lists 'Obligationen zu hfl. 500 nominal' and the second section lists 'Obligationen zu hfl. 1000 nominal'. Each section contains a long list of numbers, some with small sub-indices (e.g., 15, 78, 133, 217, etc.).

Table with 10 columns of numbers, likely a financial ledger or index.

Table with 10 columns of numbers, likely a financial ledger or index.

Es wird daran erinnert, dass die mit dem schweizerischen Affidavit versehenen, am 14. Dezember 1943 ausgelosten Titel dieser Anleihe vorläufig bei den Zahlstellen nicht eingelöst werden können.

Im Auftrage der französischen Regierung, die schweizerischen Zentralzahlstellen: SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

Steuerrechtliche Bilanzprüfung nach Massgabe der eidgenössischen und kantonalen Steuervorschriften. Steuer-Experte Ed. Aeberli - Bern

Banca della Svizzera italiana, Lugano. Convocazione di azionisti assemblea generale per sabato 11 marzo 1944, alle ore 15, nel Palazzo della sede in Lugano, col seguente ordine del giorno: 1. Presentazione dei conti e del bilancio dell'esercizio 1943.

Flatternde Blachen. Was sagt der Fachmann dazu? Die Antwort darauf gibt Ihnen die interessante Broschüre 'Die 7 Blachen-Regeln' von Stamm. Genau wie vor 60 Jahren ist die STAMM-Blache im 6. Kriegsjahr zuverlässig und absolut wasserdicht.

Kündigung der 4%-Anleihe der Stadt Zürich von Fr. 25 000 000 vom 13. Januar 1932. Gemäss Beschluss des Gemeinderates vom 26. Januar 1944 wird die 4%-Anleihe der Stadt Zürich von Fr. 25 000 000 nominal auf den 1. September 1944 zur Rückzahlung gekündigt.

Baden, den 21. Februar 1944.

Wir haben die schmerzliche Pflicht, Sie vom unerwarteten Ableben unseres Verwaltungsratsmitgliedes

Herrn Jacques Brodbeck-Sandreuter

Dr. jur., Dr. med. h. c., Dr. rer. pol. h. c.

in Kenntnis zu setzen.

Der Verstorbene hatte sich mit grossem Eifer unseren Geschäften gewidmet und uns seine reichen und wertvollen Kenntnisse und Erfahrungen zur Verfügung gestellt. Seinen Hinschied betrachten wir, namentlich in den jetzigen Zeiten, als einen grossen Verlust für das ganze Land.

Wir werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Verwaltungsrat und Direktion der
Motor-Columbus AG.

Pantena AG., Glarus

Die Aktionäre werden zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag den 7. März 1944, vormittags 11 Uhr, im Bureau von Herrn Rechtsanwalt Dr. H. Heer, Glarus, eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Bericht des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle für das Jahr 1943.
2. Gewinn- und Verlustrechnung sowie Bilanz per 31. Dezember 1943.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Neubestellung von Verwaltungsrat und Kontrollstelle.
5. Unvorhergesehenes.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Geschäftsbericht und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 22. Februar 1944 an am Domizil der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf, und Zutrittskarten für die Generalversammlung können bei der Gesellschaft bezogen werden.

Glarus, den 21. Februar 1944.

Z 74

DER VERWALTUNGSRAT.

Société immobilière de l'Angle de la Rue des Vieux-Grenadiers Société immobilière de l'Angle de la Rue des Maraîchers

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 8 mars 1944, à 14 heures 15, chez M^r F. Daudin, régisseur, Boulevard Georges-Favon 12, Genève.

Ordre du jour: 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Rapport du vérificateur des comptes. 3. Votations sur les conclusions de ces rapports. 4. Nomination d'un commissaire-vérificateur.

Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports seront à la disposition des actionnaires dès le 28 février 1944. X 29.

Société immobilière de la Rue des Maraîchers

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 8 mars 1944, à 15 heures 15, chez M^r F. Daudin, régisseur, Boulevard Georges-Favon 12, Genève.

Ordre du jour: 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Rapport du vérificateur des comptes. 3. Votations sur les conclusions de ces rapports. 4. Nomination d'un commissaire-vérificateur.

Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports seront à la disposition des actionnaires dès le 28 février 1944. X 30.

Société immobilière du Bourg de Four, à Genève

Siège social: Boulevard Georges-Favon 6

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale annuelle

pour le mardi 7 mars 1944, à 17 h. 30, dans les bureaux de MM. Barde, Béraud et Bruderlein, Boulevard Georges-Favon 6, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

1. Opérations statutaires.
2. Nomination d'administrateurs.

Conformément à l'article 14 des statuts, le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des vérificateurs des comptes seront à la disposition des actionnaires au siège social dès le 1^{er} mars 1944. X 27.

Pour le conseil d'administration:
Geisendorf-Des Gouttes, président.

Additionsrollen

mit und ohne
Kohlenpapiereinlage

fabriziert als Spezialität



WAGNER & CIE.

ZÜRICH - PAPIERWARENFABRIK

Lieferung nur durch Wiederverkäufer

100 JAHRE IM DIENSTE DER REKLAME

Über 100 Jahre

Clickés

Glättli-Brunner A.G. Zürich

Löwenstr. 33 - Telefon 58853

Landols neues

Wertschriften- kontrollbuch

mit Wertschriften-Inventarblättern und
Couponskontrolle in handlichem Ringbuch
entspricht den heutigen

Anforderungen

64-7

übersichtlich und einfach Fr. 25.-

Preisliste '32 und Ansichtsendung

LANDOLT-
ARBENZ & CO

Papeterie

A.G.

ZÜRICH

BAHNHOFSTR. 65

Einmal gebrauchte
Schwarzbleicher
gesucht. Offerten an Peter
& Kunz, Kolonialwaren en
gros, Zürich 11. OFZ 6

Liste des bureaux de l'économie de guerre du DEP

(Etat en novembre 1943)

Cette liste peut être com-
mandée sous forme de tirage
à part (8 pages) au prix de
fr. -.30 (port compris)
Envoi contre versement pré-
alable sur compte de chèques
postaux III 5600, Feuille
officielle suisse du commerce,
Effingerstrasse 3, Berne.

AMERICAN-EUROPEAN SECURITIES COMPANY

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire le 14 mars 1944, à Jersey-City, avec l'ordre du jour suivant:

1. Réélection des administrateurs actuels pour l'année 1944.
2. Acceptation ou rejet de la proposition faite par le conseil d'administration pour le choix de vérificateurs des comptes indépendants pour l'exercice 1944.
3. Approbation ou rejet des propositions tendant à modifier la présentation des comptes de «surplus». Ces changements de forme auront pour résultat d'éliminer du bilan la réserve pour pertes possibles sur ventes de titres. Leur but est de fait porter ces pertes dorénavant au compte de revenus, et non plus de les déduire du compte de réserve, comme précédemment.

Les porteurs d'actions ordinaires et privilégiées désirant faire usage de leur droit de vote sont priés de déposer leurs titres (certificats inscrits au nom de MM. Dominick & Dominick) jusqu'au 9 mars 1944 aux guichets de:

MM. PICTET & CIE, Rue Diday 6, à Genève,

qui tiennent à leur disposition les formulaires de pouvoirs nécessaires.

Seules les actions n'appartenant pas à des ennemis des Etats-Unis (au sens du General Ruling 17) peuvent être représentées. X 31.

Bank in Langenthal

Wir kündigen hiermit alle unsere vom 1. März bis 30. Juni 1944 kündbar werdenden, zu

3% und höher verzinslichen Kassascheine

auf die vertragliche Frist von sechs Monaten zur Rückzahlung.

Den Inhabern dieser Titel offerieren wir bei sofortiger Zusage die Konversion in

3%-Kassascheine auf 3 oder 5 Jahre fest,

mit vorherigem gegenseitigem Kündigungsrecht von sechs Monaten. Die Titel sind zur Abstempelung einzusenden. 183

Langenthal, den 22. Februar 1944.

DIE DIREKTION.

Société Anonyme Fiduciaire Suisse

BÂLE

Zurich

Genève

Lausanne

St.-Albananlage 1 Bahnhofstrasse 66 Rue du Mont-Blanc 3 Grand-Chêne 1